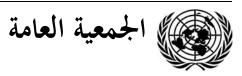
الأمم المتحدة

Distr.: General 23 May 2013 Arabic

Original: English



الدورة السابعة والستون

البند ١٥٨ (أ) من جدول الأعمال

تمويل قوات الأمم المتحدة لحفظ السلام في

الشرق الأوسط: قوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك

ترتيبات تمويل قوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك للفترة من المتعوز/يوليه ٢٠١٢ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٣

تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية

أولا - مقدمة

1 - نظرت اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية في مذكرة الأمين العام عن ترتيبات تمويل قوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك للفترة من ١ تموز/يوليه ٢٠١٦ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٣. واحتمعت اللجنة الاستشارية، أثناء نظرها في المذكرة بصيغتها الأولية، بممثلي الأمين العام، الذين قدموا معلومات إضافية وتوضيحات، اختتموها بردود خطية وردت في ٢٢ أيار/مايو ٢٠١٣. وترد في نهاية هذا التقرير الوثائق التي استعرضتها اللجنة والوثائق التي استخدمتها كمعلومات أساسية أثناء نظرها في ترتيبات تمويل القوة.

٢ – وترى اللجنة الاستشارية أن مذكرة الأمين العام، والتعليلات التي قدمها ممثلو الأمين العام لاحقا، لم يوفرا ما يكفي من توضيح وأساس منطقي لتبرير الموارد الإضافية المقترحة في عدد من المجالات على نحو يتسم بالشفافية. ويرد أدناه بيان بملاحظات اللجنة وتوصياتها.





ثانيا - الاحتياجات الإضافية من الموارد للفترة من التموز/يوليه ٢٠١٢ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٣

٣ - تشير مذكرة الأمين العام إلى أن قوة فض الاشتباك قامت، في الفترة الحالية المربعة العربية السورية، بنقل أفرادها المدنيين من دمشق إلى معسكر نبع الفوار، مما استلزم تشيد أماكن إضافية للعمل والإقامة وتحسين وتعزيز البنية التحتية الأمنية القائمة في المجمع. وإضافة إلى ذلك، أدت الحالة الأمنية المستمرة إلى حدوث تغير في تصنيف مركز العمل، مما أدى بالتالي إلى منح الموظفين الدوليين والوطنين استحقاقات إضافية ذات صلة بذلك (انظر ٨/67/857) الفقرة ٢).

٤ - وتشير اللجنة الاستشارية إلى أن الجمعية العامة خصصت، في قرارها ٢٧٦/٦٦، مبلغا إجماليه ٢٠٠ ٩٩٢ ٥٥ دولار (صافيه ٣٠٠ ٩٢٩ ٤٤ دولار) للإنفاق على القوة للفترة من ١ تموز/يوليه ٢٠١٢ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٣. ووفقا لما جاء في تقرير الأمين العام، فإن مجمل الاحتياجات الإضافية يبلغ ١٠٠ ٥٩٣ ٨ دولار، وهو مبلغ لا يمكن أن يُستوعب منه عن طريق إعادة تحديد أولويات استخدام الموارد المعتمدة للفترة ٢٠١٣/٢٠١٢ أكثر من ٩٠٠ دولار. ولذلك يقترح الأمين العام احتياجات منقحة للإنفاق على القوة يبلغ إجماليها ٢٠٠ ٥٣ ٩٦٥ دولار (صافيها ٤٠٠ ٢١٦ ٥ دولار) للفترة من ١ تموز/يوليه ٢٠١٢ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٣، أي بزيادة إجماليها ۲۰۰ ۷۷۳ دولار (صافيها ۲۰۰ ۷۸۷ دولار) على الاعتماد الذي وافقت عليه الجمعية العامة في قرارها ٢٧٦/٦٦ والبالغ إجماليه ٢٠٠٠ ٩٩٢ دولار (صافيه ٤٤ ٩٢٩ ٣٠٠ دولار). وتعكس الاحتياجات الإضافية المقترحة زيادة في مخصصات الموظفين المدنيين قدرها ٢٠٠ ٣١٧ ٣ دولار وفي مخصصات التكاليف التشغيلية قدرها ٠٠٠ ٢٤٠ ٥ دو لار، يقابلهما جزئيا نقصان في مخصصات الأفراد العسكريين قدره ٥٠٠ ٥٨٤ دولار. وتلاحظ اللجنة الاستشارية ألها أُبلغت أثناء نظرها في ميزانية القوة للفترة ٢٠١٤/٢٠١٣ بأن القوة لا تتوقع أن يتجاوز الإنفاق الاعتماد الكلي للفترة .7.17/7.17

٥ - وتشير اللجنة الاستشارية إلى ألها أُبلغت، أثناء نظرها في ميزانية القوة للفترة ٩٤٠،٠٠ بأن القوة تتوقع إنفاقا إضافيا في بند الموظفين المدنيين بمبلغ ٢٠١٤/٢٠١٣ دولار في الفترة ٢٠١٣/٢٠١٢، وأن الأمين العام يعتزم تغطية هذا الإنفاق الإضافي عن طريق إعادة تحديد أولويات الموارد، وأنه في حالة وجود احتياجات من الموارد لا يمكن تغطيتها من الميزانية المعتمدة للفترة ٢٠١٣/٢٠١٦، فسوف تتخذ الإجراءات الملائمة، في

الوقت المناسب، للحصول على تمويل عن طريق الهيئات التشريعية (انظر A/67/780/Add.1). وأُبلغت اللجنة، عند الاستفسار، بأنه في ضوء استمرار تطور الحالة في الجمهورية العربية السورية ومع مراعاة أنه لم ترصد في الميزانية المعتمدة للفترة الجمهورية واضحا أن ٢٠١٣/٢٠١٢ اعتمادات للاستحقاقات الإضافية للموظفين المدنيين، فقد غدا واضحا أن القوة لن تستطيع تغطية الاحتياجات الإضافية من الميزانية المعتمدة للفترة ٢٠١٣/٢٠١٢.

7 - وتزيد الاحتياحات الإضافية المقدرة للموظفين المدنيين للفترة من ١ تموز/يوليه ٢٠١٢ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٣ والبالغة ١٠٠ ٣١٧ دولار على المخصصات المعتمدة بما نسبته ٣٢,٣ في المائة. وفي بند الموظفين الدوليين، تبلغ الموارد المقترحة ٢٣٥ ٩ دولار، أي بزيادة قدرها ١٠٠ ٢٨٢ دولار أو نسبتها ٣٢,٣ في المائة، على المخصصات المعتمدة، وهي زيادة راجعة إلى الموافقة على دفع بدل مخاطر اعتبارا من ١ حزيران/يونيه ٢٠١٢ وتغيير تصنيف مركز العمل من الفئة "حيم" إلى الفئة "هاء" اعتبارا من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٣ (انظر ٨/67/857)، الفقرة ٥).

V - e وفي بند الموظفين الوطنيين، تبلغ الموارد المقترحة 18.00 على المخصصات المعتمدة، وهي قدرها 18.00 دولار أو نسبتها 18.00 في المائة، على المخصصات المعتمدة، وهي زيادة راجعة إلى الموافقة على دفع بدل مخاطر اعتبارا من 100 حزيران/يونيه 100 وإلى التدابير الخاصة التي وافق عليها مكتب إدارة الموارد البشرية (انظر 100 الفقرة 100)، الفقرة 100 وترد ملاحظات اللجنة الاستشارية وتوصياتها بشأن اعتبار دولار الولايات المتحدة العملة المستخدمة في حدول المرتبات المحلية المنطبق على قوة فض الاشتباك في تقريرها عن الميزانية المقترحة من 100 الفقرات المحدد المعتمدة الم

3 13-34501

الصدد، بأن الوظيفة التي برتبة ف-٥ أصبحت مشغولة منذ ٢٢ نيسان/أبريل ٢٠١٣ وأن الوظيفة التي برتبة ف-٣ ستُشغل بحلول نهاية أيار/مايو ٢٠١٣.

9 - وتشير اللجنة الاستشارية إلى ألها لم تُبلغ بقيام المراقب المالي بإنشاء هاتين الوظيفتين المؤقتتين، بصفة استثنائية، قبل نظرها في مذكرة الأمين العام عن ترتيبات تمويل القوة للفترة من التموز/يوليه ٢٠١٢ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٣. وأُبلغت اللجنة بأنه لما بات واضحا أن القوة لن تتمكن من استيعاب محمل احتياحاتها الإضافية ضمن الميزانية المعتمدة للفترة الناقوة لن تتمكن من استيعاب الوظيفتين المؤقتتين في مذكرة الأمين العام. وتلاحظ اللجنة الاستشارية أن طلب وظيفتين مؤقتتين برتبة ف-٥ ورتبة ف-٣ لمكتب قائد القوة قد قُدم لينفّذ بأثر رجعي في سياق طلب موارد إضافية للقوة. وترى اللجنة أن الأسلوب الذي عُرض به الاحتياج إلى الوظيفتين المؤقتتين في القوة لم يتسم بقدر كاف من الشفافية. وتوصي اللجنة بأن يطلب إلى الأمين العام أن يكفل الاتساق والوضوح في عرض مقترحات الميزانية وفي تقديم التعليلات التي تطلبها اللجنة.

10 - وأبلغت اللحنة، إثر مزيد من الاستفسار، بأن المبلغ الإضافي المطلوب لبند المساعدة المؤقتة العامة وقدره 170، 17 دولار قد حُدد استنادا إلى الاحتياج إلى تغطية تكاليف المرتبات والتكاليف العامة للموظفين لكل وظيفة لمدة ثلاثة أشهر. وليس لدى اللجنة الاستشارية اعتراض على إنشاء الوظيفتين المؤقتتين اعتبارا من تاريخ الشغل الفعلي لهما وحتى لهاية الفترة 17، 17/٢، ولهذا توصي بخفض الاحتياج ذي الصلة في إطار المساعدة المؤقتة العامة بمبلغ ١٠٠٠ دولار.

١١ - وباستثناء التخفيض الذي أوصت به اللجنة الاستشارية في إطار المساعدة المؤقتة العامة في الفقرة ١٠ أعلاه، فإنما توصي بالموافقة على الموارد الإضافية التي اقترحها الأمين العام لبند الموظفين المدنيين بالقوة.

17 - وتزيد الاحتياجات الإضافية المقدرة للتكاليف التشغيلية للفترة من التموز/ يوليه ٢٠١٢ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٣ والبالغة ٢٠٠٠ ٥ دولار على المخصصات المعتمدة بما نسبته ٢٠,٤ في المائة.

17 - ويطلب مبلغ ٢٠٠ ٢٨٧ ٤ دولار لتغطية احتياجات إضافية في بند المرافق والهياكل الأساسية تعزى إلى ما يلي: (أ) تحسين مستوى الهياكل الأساسية الأمنية القائمة؛ و (ب) تشييد أماكن إضافية للعمل والإقامة في معسكر نبع الفوار، فيما يتصل بنقل ١١٠ موظفين مدنيين من دمشق إلى مجمع المعسكر؛ و (ج) نقل ٣٠ فردا من أفراد الوحدات العسكرية من كتيبة اللوجستيات لتعزيز سرية الاحتياط لمقر قيادة القوة

(انظر A/67/857) الفقرة ٩) وزُودت اللجنة، عند الاستفسار، بمعلومات إضافية عن الاحتياجات المتعلقة بالمرافق والهياكل الأساسية، التي تشمل اقتناء مرافق جاهزة؛ ومولدات كهربائية؛ ومعدات لأماكن الإقامة؛ وحدمات للتعديلات؛ وحدمات تشييد؛ ووقود وزيوت ومواد تشحيم (على النحو المفصَّل في الجدول أدناه).

الفئة	الوصف	المبلغ بدو لارات الولايات المتحدة
المرافق الجاهزة	٣ وحــدات ذات مواصــفات موحــدة ووحــدات اغتسال	۸٦٣ ٣٠٠
المولدات الكهربائية	٤ مولــدات في مراكــز المراقبــة (المواقــع ٨٠ و ٦٠ و ٢٧ و ١٠)	۲۳
معدات أماكن الإقامة	مكيفات هـواء وفـراش ومعـدات أخـرى لأمـاكن الإقامة	17
خدمات التعديل والتجديد	إنشاءات لمياه الجحارير والتخلص من النفايات	17
	تحديث/توسيع مجمع مرافق المطبخ/الطعام في معسكر نبع الفوار	۲٥٠٠٠٠
	سفلتة وإصلاح طرق بعد الانتهاء من أعمال كهربائية وأشغال صرف صحي	17
المجموع الفرعي		٤٩٠٠٠٠
حدمات التشييد	توفير الطاقة الكهربائية إلى المرافق الجاهزة	1
	تشييد أساسات المباني الجاهزة	0
	استبدال المحطة الحالية المتقادمة لمعالجة مياه المحارير والمياه المستعملة	Y
	دعم الهياكل الأساسية الإضافية في معسكر نبع الفوار	١ ٢٠٠ ٠٠٠
المجموع الفرعي		۲
الوقسود والزيسوت ومسواه	دتوفير وقود الديزل لدعم لتشغيل المولدات الكهربائية على مدار الساعة	٥٣٤ ٣٠٠
المجموع		£ 7AV % • •

5 13-34501

16 - وأبلغت اللجنة الاستشارية، عند الاستفسار، بأن تحديث الهياكل الأساسية للأمن يتطلب تحسين الجدران المحيطة وتركيب نظام للمراقبة بالدوائر التلفزيونية المغلقة، وهو أمر حاليا. وأبلغت اللجنة أيضا أنه فيما يتعلق ببناء أماكن إضافية للعمل والإقامة، فقد أرسلت بالفعل باستخدام العقود الإطارية طلبيات الحصول على الحاويات الجاهزة والمولدات الكهربائية ووحدات معالجة المياه وغيرها من المعدات الكهربائية. وبخصوص الـ ٣٠ فردا من أفراد الوحدات العسكرية الذين نقلوا في آب/أغسطس ٢٠١٢ من المخيم الأساسي في معسكر عين زيوان إلى معسكر نبع الفوار، فقد أبلغت اللجنة بأن معسكر نبع الفوار ليس فيه مرافق كافية للعمل والإقامة لاستيعاب العدد الإضافي من الأفراد العسكريين والمدنيين. وكان الموظفون المدنيون الذين نقلوا إلى معسكر نبع الفوار يقيمون بالتناوب في أماكن حرى تحويلها من أماكن عمل إلى أماكن للسكن. وعند الاستفسار، أبلغت اللجنة بأن موقع معسكر نبع الفوار يقيم فيه حاليا، بتاريخ ٢٢ أيار/مايو ٢٠١٣، ما مجموعه ٥٥ موظفا مدنيا، منهم ٢٥ موظفا دوليا و ٢٠ موظفا وطنيا، إلى حانب ٢١١ فردا عسكريا. وأبلغت اللجنة كذلك بأن القوة قد انتهت من تحويل مبان للمكاتب إلى أماكن سكنية وبدأت العمل اللجنة كذلك بأن القوة قد انتهت من تحويل مبان للمكاتب إلى أماكن سكنية وبدأت العمل في تنظيف الموقع.

01 - وأُوضح للجنة الاستشارية أن المبلغ الإجمالي ٢٠٠٠ ١٠ دولار المدرج في الجدول الموارد أعلاه والمخصص لدعم الهياكل الأساسية الإضافية في معسكر نبع الفوار يطابق الاحتياجات المتعلقة بتحديث الشبكة الكهربائية من أجل التأكد من أن جميع المرافق، يما في ذلك الهياكل الأساسية القائمة والهياكل الأمنية المعززة، تتوفر على مصدر يُعول عليه للطاقة الكهربائية. وتحديث الشبكة الكهربائية سيوفر مولدات كهربائية ذات نظم تشغيل آلية بالكامل وسيمكن من استبدال الأسلاك الكهربائية للمعسكر بكامله. وبعد استفسار آخر، أبلغت اللجنة بأن الاحتياجات تلزم لاقتناء مولدين كهربائيين قوة كل منهما ٥٠٠ كيلوفولت أمبير بتكلفة قدرها ٥٠٠ ٤ دولار للوحدة؛ واستبدال الأسلاك بتكلفة تقدر يمبلغ ٠٠٠ دولار عبلي معسكر بعد الفوار يمبلغ معسكر نبع الفوار ستُجدد وتوسع وسيجري تحديثها للوفاء بالمعايير المعمول بما في إدارة الدعم الميداني. وأبلغت اللجنة بأنه لم تتقرر مشاريع تشييد أو تعديل كبرى في ما يتعلق بموقع معسكر عين زيوان في الفترة بأنه لم تتقرر مشاريع تشييد أو تعديل كبرى في ما يتعلق بموقع معسكر عين زيوان في الفترة بأنه لم تتقرر مشاريع تشييد أو تعديل كبرى في ما يتعلق بموقع معسكر عين زيوان في الفترة بأنه لم تتقرر مشاريع تشييد أو تعديل كبرى في ما يتعلق بموقع معسكر عين زيوان في الفترة بأنه لم تتقرر مشاريع تشييد أو تعديل كبرى في ما يتعلق بموقع معسكر عين زيوان في

١٦ - ومع أن اللجنة الاستشارية تشجع الأمين العام على تزويد القوة بالمرافق الملائمة والآمنة من أجل أفرادها العسكريين والمدنيين، فإنما تتساءل عما إذا بقي في الفترة المالية الحالية ما يكفى من الوقت لإنفاق المبلغ المطلوب برمته على المرافق والهياكل الأساسية.

وبالإضافة إلى ذلك، لا تعطي المعلومات المقدمة إلى اللجنة صورة كاملة عن التقدم المحرز أو المبالغ التي أنفقت في تنفيذ الأعمال المتوخاة. ولذلك، توصي اللجنة بتخفيض الموارد المطلوبة في إطار المرافق والهياكل الأساسية بمقدار ٠٠٠ ٢٩٤ دولار. وإذا استلزم الأمر رصد موارد إضافية في الفترة ٢٠١٣/٢٠١ في إطار هذا العنوان، فينبغي إدراج ذلك في تقرير الأداء. وتطلب اللجنة إلى الأمين العام أن يقدم معلومات مستكملة عن حالة مشاريع التشييد والتعديل إلى الجمعية العامة عند نظرها في مذكرته المتعلقة بترتيبات تمويل القوة.

17 - وفي ما يتعلق بتكنولوجيا المعلومات، تعزى الاحتياجات الإضافية البالغ قدرها م ٨٠٠ دولار إلى اقتناء معدات إضافية متصلة بنقل الموظفين إلى معسكر نبع الفوار ومعسكر عين زيوان، وذلك بسبب الحالة الأمنية (انظر الفقرة ١٠ من الوثيقة A/67/857). وبعد الاستفسار، أبلغت اللجنة الاستشارية بأن الاحتياجات الإضافية تتعلق بإنشاء موقع احتياطي أو بديل لمقر قيادة القوة في معسكر عين زيوان وتجهيزه بما يلزم من معدات تكنولوجيا المعلومات، يما في ذلك وسائل التداول بالفيديو.

١٨ - ويطب توفير مبلغ إضافي قدره ٢٠٠٠ دولار في إطار المعدات الخاصة لتغطية تكاليف اقتناء مناظير ومعدات الرؤية الليلية من أجل تعزيز قدرة القوة على المراقبة في منطقة عملياتها بمدف الاستجابة للتغيرات التي تحدث في الحالة الأمنية (انظر الفقرة ١١ من الوثيقة A/67/857). وبعد الاستفسار، أبلغت اللجنة الاستشارية بأن الاحتياجات الإضافية تتعلق باقتناء ستة مناظير تعمل بالأشعة دون الحمراء وبعيدة المدى ومتعددة الوظائف، وهو ما سيعزز العمليات الليلية للقوة بالقدرة على الرؤية البعيدة المدى. وبعد استفسار آخر، أبلغت اللجنة بأن ارتفاع تكلفة المناظير يعزى إلى الاقتناء المقرر لنظام للمراقبة المتخصصة، وذلك لأن القوة تحتاج إلى تسجيل الصور الملتقطة وإلى القدرة على تشغيل النظام عن بعد من مكان آمن. وتسجيل الصور سيتيح للقوة توثيق انتهاكات اتفاقية منع الاشتباكات وإبلاغ الطرفين بناء على ذلك، دون تعريض مشغِّل النظام إلى خطر القصف. وبُين للجنة أن الاحتياجات المتعلقة بمعدات المراقبة أصبحت أولوية إضافية بسبب التدهور الكبير في الحالة الأمنية في الأشهر الأحيرة، وهو تدهور أسفر عن انخفاض في عدد الدوريات المتنقلة التي يمكن للقوة الاضطلاع بما. وبعد استفسار آحر، أبلغت اللجنة بأن القوة اقتنت بالفعل في فترات مالية سابقة ما مجموعه خمسة مناظير تعمل بالأشعة دون الحمراء وبعيدة المدى ومتعددة الوظائف، شبيهة بالمناظير المطلوبة للفترة ٢٠١٣/٢٠١٢، وأن المقترح الحالي يستند إلى تكلفة الوحدة المدفوعة بالفعل عن هذه المعدات في الفترة ٢٠١٢/٢٠١١. وتلاحظ اللجنة بناء على ذلك أن اقتراح اقتناء معدات المراقبة هو في الواقع تعزيز لنظام تستخدمه القوة بالفعل. ومع أن اللجنة الاستشارية قلقة من افتقار هذا الطلب إلى الشفافية، فإلها

7 13-34501

لا تعترض على توفير الموارد المقترحة في إطار المعدات الخاصة للبعثة في الفترة . ٢٠١٣/٢٠١٢.

١٩ وباستثناء التخفيض الموصى به في إطار المرافق والهياكل الأساسية في الفقرة ١٦ أعلاه، توصى اللجنة الاستشارية بالموافقة على الموارد المقترحة للتكاليف التشغيلية.

ثالثا - خاتمة وتوصية

۲۰ ترد الإجراءات المطلوب من الجمعية العامة اتخاذها في ما يتعلق بتمويل قوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك للفترة من التموز/يوليه ۲۰۱۲ إلى ۳۰ حزيران/يونيه ۲۰۱۳ في الفقرة ۱۶ من مذكرة الأمين العام (A/67/857). وتوصي اللجنة الاستشارية بأن ترصد الجمعية العامة وتقسم مبلغا قدره ۲۰۰۰ ۳۰۰ ۷ دولار كأنصبة مقررة للإنفاق على القوة لفترة الاثنى عشر شهرا الممتدة من التموز/يوليه ۲۰۱۲ إلى ۳۰ حزيران/يونيه القوة لفترة الم بلغ ۰۰۰ ۹۹۲ و که دولار المعتمد والمقسم بالفعل للفترة نفسها بموجب أحكام قرار الجمعية العامة ۲۷۲/۲۲.

الوثائق

- ميزانية قوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك للفترة من ١ تموز/يوليه ٢٠١٣ إلى
 ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٤ (A/67/705)؛
- تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية عن أداء ميزانية قوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك للفترة من ١ تموز/يوليه ٢٠١١ إلى ٣٠ حزيـران/يونيه ٢٠١٢ والميزانيـــة المقترحــة للبعثــة للفتـرة مـن ١ تمـوز/يوليــه ٢٠١٣ إلى ٣٠ حزيـران/ يونيه ٢٠١٤ (A/67/780/Add.1)؛
 - قرار الجمعية العامة ٢٧٦/٦٦ بشأن تمويل قوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك.